No. 1,163—TUESDAY OCTOBER 23, 1894

THE HUE AND CRY.

ISSUED ON TUESDAYS AND FRIDAYS.

NOTICE.—Any person giving information leading to the apprehension of an offender, or to the discovery of stolen property, may be rewarded on the recommendation of the Inspector-General of Police. Any person found in possession of stolen articles is liable to prosecution. Applications for rewards for the capture of escaped convicts should be addressed to the Inspector-General of Prisons.

අපරාධකාරයන් අල්ලාගැණිමට පුළුවන්වෙන්නාවූ හෝ හොරබඩුවක් සොයා ගැණිමට පුළුවන්වෙන්නාවූ හෝ දැන්වීමක් කරණ අයෙකුට පොලිසියේ ඉන්ස්පැක්ටර් ජනරාල්තැන කියන හැටියකට ත්‍යාගිදෙන්ට යෙදෙනවා ඇත. යම් හොර බඩුවක් යමෙක් වෙත තිබී සම්භවුනොත් ඔහුට විරුඩව පැමිනිලිගන්ට යෙදෙනවා ඇත. සැහැවීගිය සිරකාරයින් අල්ලීමට තෑගි පොලිසියේ ඉන්ස්පැක්ටර් ජනරාල්තැනගෙන් ඉල්ලියයුතුයි.

குற்றவாளியைப் பிடித்தலே அல்லது திருட்டுடைமைகளை கண்டுபிடித்தலேப்பற்றி அறிவிக்கிறவருக்கும் பொலிஸ் இன்ஸ்பெக்டர் ஜெனறலினது சிபாரிசின்பேரில் நன்கொடை கடைக்கும். திருட்டுடைமைகளை வைத்திருப்பவருக்கு விரோதமாய் வழக்கு வைக்கப்படும். தப்பிப்போன மறியற்காரரைப் பிடித்தலுக்கு வெகுமதி மறியல்வீட்டின்ஸ்பெக்றர் ஜெனறலிடம் கேட்டுப்பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

WANTED BY THE POLICE.

WELIKANKANANGE WATTUHAMY; charged with house-breaking and theft on May 20, 1894, at Udupillegoda in Tangalla District; is a Sinhalese of the Karawe caste; religion, Buddhist; has no occupation; age, about 21 years; height, about 5½ ft.; make, stout; complexion, dark; nose, ordinary; mouth, small; teeth, well set; eyes, small; hair, black, tied in a knot; stoops slightly and walks fast; birthplace, Udupillegoda; general residences, Tissa, Wiraketiya, Beliatta Bazaar, and Udupillegoda; occasional residence, Wepotaira; is unmarried; has a brother, Appu, now in jail; a sister lives at Mawatagoda; Babuna of Wepotaira, is a friend; is well known to the Constable Arachchi of Hakmana and to the Police Officers of Udupillegoda and Buddiyagama. The Police Magistrate of Tangalla has issued warrant No. 22,126 for the arrest of accused.

STOLEN.

ON October 6, 1894, from the owner's house at Ragalla, Hatton: a white pup (dog) with ears and head black; is mangy about its neck; three months old; answers to the name "Prooney." Owner, S. Arumay Nayagam, Catechist.

On October 10, 1894, from a boutique at York street, Colombo: 6 gold studs, 3 silver studs attached to a chain, 1 silver plated belt marked "1-3-94" on the inside of buckle, 1 sarong, 2 red and yellow sarongs, 5 white banians. Owner, Meera Lebbe, No. 18, Chatham street.

On October 16, 1894, from the fowl house at East Holyrood estate, Hatton: 1 white Brahma cock, 1 white Brahma hen, and 10 common fowls. Owner, Dr. R. J. Drummond.

STOLEN OR STRAYED.

ON October 7, 1894, from the owner's garden at Vannarponai east, Jaffna: a black bull bearing brandmarks "N.S." on the right flank, + on the right cheek, — on the rump; age, 4 years; value, Rs. 7·50. Owner, Ambiarpago Sabapathy.

LOST.

BETWEEN June 30, 1894, and July 14, 1894, at the passenger jetty or at the baggage room in the Colombo Customs premises: a large greyish black box marked "Mrs. Arnoff, Cabin No. 64" on it, containing jewellery and books marked "Miss Wright, Aden," "Miss Wright, Poona," and "Miss Wright, Isle of Wight." Owner, Miss M. Wright, No. 3, Tamar street, Launceston, Tasmania.

FOUND.

IN the Fort, Colombo, a cross bred white dachshund dog with brown patches on head, ears, and body; has long tail and ears. Apply to the Fort Police Station.

In the Fort, Colombo, a black retriever dog with a white patch under neck and chin; height, 1 ft. 6 in.; has sores on the back. Apply to the Fort Police Station.

NOTICE.

MADAWALAGEWATTA KORADOLUWAGE *alias* Pabaluwage Mudiyanse, advertised for in "Hue and Cry" No. 1,137 of July 24, 1894, has been arrested.

පොලිසියට ඕනෑකරණ අය.

නම, වැලිකන්කානන්ගේ වත්තුහාමි; මොහු වනී 1894 ක්වූ මැයි මස 20 වෙනි දිනදී තන්ගල්ල දිස්ත්‍රික්කුවේ උඩුපිල්ලගොඩදී ගෙවල් බින්දූට සහ සොරකම්කලායකියා දොෂාරෝපණයකරනුලැබ සිටියි; ජාතිය, සිංහල; කුලය, කරාවා; ආගම, බුඩාගම; රක්ෂාව නැත; වයස, අවිරුදු 21ක් පමන ඇත; උසත්, අඩි 5½ක් පමන ඇත; සරීරය, තරයි; පාට, කළුයි; නාහේ, සාමාන්‍යයි; කට, පුන්චියි; දත්, පෙලට ඇති; ඇස්, පුන්චියි; ඉසකෙස්, කළුයි; කොන්ඩේ බැඳලා ඇත; ටිකක් වක්කොළු සහ ගමන ඉක්මනයි; උපන්ගම, උඩුපිල්ලගොඩය; බොහෝසෙයින් පදිංචි ස්ථානය, තිස්ස, වීරකැටිය, බෙලිඅත්තකඩේ සහ උඩුපිල්ලගොඩය; සමහරවිට පදිංචි ස්ථානය, වැපෝතේරය; අවිවාහකයා; මොහුගේ සහෝදරයා අප්පු දැනට හිරේ ඉන්නවාය; සහෝදරියෙක් මාවතගොඩ පදිංචිව සිටිනවා වැපොතේර බබ්බුවා මොහුගේ යාළුවෙක්ය; හක්මානේ කොස්තාපල් ආරච්චිටද, බුඩියගම සහ උඩුපිල්ලගොඩ පොලිස්මුලාදැනින්ටත් මොහුව දැනුම් ඇත, තන්ගල්ලේ පොලිස් නඩුකාරතැන විසින් අඞ්ක 22,126 දරණ වරන්තුව මොහු ඇල්ලීමපිනිස පිටකර ඇත.

සොරකම්කරන්ම සෙදුනා.

වනී 1894 ක්වූ ඔක්තෝබර් මස 6 වෙනි දින හැටන් එකේ රාගාල අයිතිකාරයාගේ ගෙදර සිට: පූරුනි නාමේ දරණ වයස තුන්මාසයක් ඇති, කුලල ලඟ හොරි ඇති, ඔළුව සහ කන් කළු සුදු බළුපැටියෙක්, අයිතිකාරයා, කතිසාරූ ඇස්. අරුමනායගම්.

වර්ෂ 1894 ක්වූ ඔක්තෝම්බර් මස 10 වෙනි දින කොළඹ යෝර්ක් වීදියේ කාඩෝක නිවි: රත්රන් කමිස බොත්තන් 6ද, දන්වැලක් අමුනාඇති රිදී කමිස බොත්තන් 3ද, යාන්වුව ඇතුලේ 1, 3, 94 ලකුනුකරණලද රිදී තකඩු බැල්ට් පටි 1ද, සරොන් 1ද, රතු සහ කහ සරොන් 2ද, සුදු බැනියන් 5ද. අයිතිකාරයා, අඩික 18වෙ වැටැම් වීදියේ මීරාලෙබ්බේ.

වර්ෂ 1894 ක්වූ ඔක්තෝම්බ්‍ර මස 16 වෙනි දින හැටන් එකේ හෝලිරෝඩ් වත්තේ කුකුල්ගෙයි සිට: බුරුම සුදු කුකුලෝ 1ද, බුරුම සුදු කිකිලියෝ 1ද, සහ ගොඩේ කුකුලෝ 10ද. අයිතිකාරයා, ආර්. ජේ. ඩ්‍රොමවුන්ඩ් දෙස්තර මහත්මයා.

සොරකම්කරන්ට නොහොත් දඩාවතේයන්ට යෙදුනා.

වර්ෂ 1894 ක්වූ ඔක්තෝම්බ්‍ර මස 7 වෙනි දින ජාපනේ නැගෙනහිර වන්නාර්පොන්නෙ අයිතිකාරයාගේ වත්තේඉද: වටිනාකම රුපියල් 7·50ක වයස අවුරුදු 4ක් ඇති තුනටියේ—ද, දකුනු කන්මුලේ + ද, දකුනු ඇලපතේ N. S. ද යන මේ ත්වරන පුළුස්සාඇති කළු ගොනෙක්. අයිතිකාරයා, අම්බිඅර්පේශු සබාපති.

නැතිවෙන්ට යෙදුනා.

වර්ෂ 1894 ක්වූ ජූනි මස 30 වෙනි දින සහ වර්ෂ 1894 ක්වූ ජූලි මස 14 වෙනි දින අතරතුර කොළඹ කොස්ටම්න්වසේ බරබද්දර කාමරේ නොහොත පැසෙන්ජර්වරුන්නේජැටියේ තිබී Mrs. Arnoff, Cabin No. 64, ලකුනු ඇති ලොකු අළුපාටටහුරු කළු පෙට්ටි 1ද, එහි අඩගු රත්රන් බඩු සහ පොත්ද, ලකුනු Miss Wright, Aden ; Miss Wright, Poona ; සහ Miss Wright, Isle of Wight. අයිතිකාරී, මැස්මේනියා ලැනසැස්ටොන් අඩික 3 මාර්මර්වීදියේ ඇම්. රායිට් නෝනාමහත්මයා.

සම්බවෙන්ට යෙදුනා.

කොළඹ කොටුවඇතුල ඉඳ පිටේ හොරි ඇති උස අඩි 1½ද ඇති න්කටටයි කුලලටයි යට සුදු ලපයක් ඇති කළු රිට්රයිවර් ජාතියේ බල්ලෙක්. කොටුව ඇතුලේ පොලිස් ඉස්ටේසමෙන් ඉල්ළුම්කල යුතුයි.

කොළඹ කොටුවඇතුලේ ඉඳ දිගවලිගයක් සහ කන් ඇති දුඹුරුපාට ලප ඔළුවේ කන්වල සහ ඇගේ ඇති දෙමුහුන් සුදු ඩැසැන්ඩ් ජාතියේ බල්ලෙක්. කොටුව ඇතුලේ පොලිස් ඉස්ටේසමෙන් ඉල්ළුම්කලයුතුයි.

දැන්වීමයි.

වර්ෂ 1894 ක්වූ ජූලි මස 24 වෙනි දින අංක 1,137 දරන හොරුන් අල්ලන අනවෙරේ ප්‍රසිඩකර තිබුන මඩුවල වත්තේ කොරලේළුවගේ නොහොත් පබළුවගේ මුදියන්සේව අල්ලන්ඩ යෙදුනාය.

பொலீசுக்கு தேள்வையான ஆளின் விவரக் குறிப்பு.

பெயர்-வெள்ளிக்கண்காணங்கே வத்துஹாமி, ௧௮௯௪ ம் ஆண்டு வைகாசிமாசம் ௨௰ ந் தேதி, தங்கலையைச் சேர்ந்த உடுப்பில கொடவில் வீடுடைத்துத் திருடினனெனக் குற்றஞ்சாட்டப்பட்டவன், சிங்களவன், கரையான், பௌத்த சமயி, வேலையொன்றுமில்லை, வயசு-ஏறக்குறைய ௨௧, உயரம்-ஏறக்குறைய ௫இ அடி, பருத்ததேகம், கறுவல், சாதாரணமான மூக்கு, சிறு வாய், பற்கள்-ஒழுங்கானவை, சிறு கண்கள், கறுத்த மயிர் கொண்டையாய் முடியப்பட்டிருக்கின்றது, சற்றே கூனியிருப்பான், துரிதமாய் நடப்பான், பிறந்தவிடம்-உடுப்பிலகொட, பொதுவாய் வசிக்குமிடங்கள்-திஸ்ஸவிரக்கெற்றிய பெலியத்தக்கடை உடுப்பிலகொட, அப்பு என்னும் பேருள்ள சகோதரன் ஒருவன் அவனுக்குண்டு, அவன் இப்போ மறியலிலிருக்கிறான், மாவத்தகொடவிலொரு சகோதரனும், வெப்போத்தைரவில் பபூஞ என்னும் பேருள்ள ஒரு சிநேகிதனு மவனுக்குண்டு, ஹக்மனவிலிருக்கும் கொஸதாப்பல் ஆராய்ச்சிக்கும், உடுப்பிலகொட பத்தியாகம் என்னுமிடங்களின் பொலிஸ உத்தியோகஸதருக்கும் அவனைத் நன்றாய்த்தெரியும். அவனைப் பிடித்தலுக்காகப் தங்கலைப் பொலிஸ நீதவானால் விடப்பட்டிருக்கிற விருந்து இலக்கம் ௨௨௧௨௪.

திருடப்பட்டது.

௧௮௯௪ ம் ஆண்டு ஐப்பசிமாசம் ௯ ந் ௳, தொப்பித்தோட்டத்து ராகலவில் சொந்தக்காரனுடைய வீட்டிலிருந்து : காதுகளும் தலையும் கீறுப்புநிறமுள்ள வெள்ளை நாய்க்குட்டி ௧, கழுத்தைச்சுற்றிச் சொறியுண்டு, வயசு-மூன்று மாதம், பேர்-"டரூனி." சொந்தக்காரன், எஸ். அருமைநாயகம் உபதேசியார்.

௧௮௯௪ ம் ஆண்டு ஐப்பசிமாசம் ௰ ந் தேதி, கொழும்பு யோர்க் ஸ்றீற்றில் கடையொன்றிலிருந்து : பொன் தெறி ௬, சங்கிலிகோர்த்த வெள்ளித்தெறி ௩, கொளுக்கியில் "1-3-94." என்னுங் குறியுள்ள வெள்ளித்தகட்டுப்பட்டி ௧, சாரம் ௧, சிவப்பும் மஞ்சளுமான சாரம் ௨, வெள்ளைப்பனியன் ௫. சொந்தக்காரன், மீராலெவ்வை.

௧௮௯௪ ம் ஆண்டு ஐப்பசிமாசம் ௰௬ ந் ௳, "ஈஸ்ற் ஹோலிரூட்" தோட்டத்தில் கோழி அறையிலிருந்து: வெள்ளை பிரமா சேவல் ௧, வெள்ளை பிரமாபேடு ௧, கோழி (சாதாரணமானவை) ௰. சொந்தக்காரன், டகற்றர் ஆர். ஜே. டிரம்மண்ட்.

திருடப்பட்டது அல்லது அலைந்துபோனது.

௧௮௯௪ ம் ஆண்டு ஐப்பசிமாசம் ௭ ந் ௳, யாட்பாணம் வண்ணார்பண்ணைக்கிழக்கில் சொந்தக்காரனுடைய தோட்டத்திலிருந்து வலது விலாவில் "N. S." என்னுங் குறியும், வலது கன்னத்தில் + என்றும், குண்டியில் — என்றும் குறிகள் சுடப்பட்ட கறுத்த மாடு ௧, வயசு-௪, விலை ரூபாய் ௭ சதம் ௫௰. சொந்தக்காரன், அ. சபாபதி.

இழக்கப்பட்டது.

௧௮௯௪ ம் ஆண்டு ஆனிமாசம் ௩௰ ந் தேதிக்கும் ஆடிமாசம் ௰௪ ந் தேதிக்குமிடையில் கப்பலிலிருந்து ஆள் இறக்குமிடத்தில் அல்லது கொழும்புத் தீர்வை சேர்க்குமிடத்தில் (கஸ்டம்ஸ்) Mrs. Arnoff, Cabin No. 64, என்னுங் குறியுள்ள பெரிய சாம்பல் நிறப்பெட்டி ௧, அதில் Miss Wright, Aden ; Miss Wright, Poona ; Miss Wright, Isle of Wight என்னுங் குறிகளுள்ள நகைகளும் புத்தகங்களு மிருந்தன. சொந்தக்காரி, எம். ரைற்துரைச்சானி, இலக்கம் ௩, தாமார் ஸ்றீற் லான்ஸடன், றெஸமேனியா.

கண்டுபிடிக்கப்பட்டது.

கொழும்புக் கோட்டையில் கழுத்திலும் கன்னத்திலும் வெள்ளைப் புள்ளிகளுள்ள கறுத்த "ரிற்றீவர்" நாய் ௧, உயரம்-௧ அடி ௬ அங்குலம், முதுகில் புண்களுண்டு. சொந்தக்காரன், கோட்டைப் பொலிஸ ஸ்டேஷனுக்கு எழுதிப்பெற்றுக்கொள்ளவும்.

கொழும்புக் கோட்டையில் தலையிலும் காதுகளிலும் உடம்பிலும் செங்கல்மங்கல் நிறப்புள்ளிகளுள்ள வெள்ளை "டக்ஸஹண்ட்" நாய் ௧, காதுகளும் வாலும் நீண்டவை. சொந்தக்காரன், கோட்டைப் பொலிஸ ஸ்டேஷனுக்கு எழுதிப்பெற்றுக்கொள்ளவும்.

அறிவித்தல்.

௧௮௯௪ ம் ஆண்டு ஆடிமாசம் ௨௪ ந் தேதியின் ௧௧௩௭ ம் இலக்கத் திருடரைபபிடிக்க அறிவிக்கும் பத்திரிகையில் பிரசித்தஞ்செய்யப்பட்ட மடுவலவத்தகெதர தொலுவகே அல்லது பபலுவகே முதியான்சே பிடிபட்டிருக்கிறான்.

Police Office,
Colombo, October 22, 1894.

L. HOLLAND,
for L. F. KNOLLYS,
Inspector-General of Police.

H. C. COTTLE, ACTING GOVERNMENT PRINTER, COLOMBO, CEYLON.